

## 第15課

❖❖ 洋服を買う ❖❖

### スキット

のぞみとサイダが洋服店にやって来ましたー

Mfanyakazi wa duka (M) : Je, nikusaidie ?

Saida (S) : Ee, natafuta shati la mikono mirefu.

M : Aha, lipo pale.

(Kwenda sehemu nyingine —)

Nozomi (N) : Unapenda **lenye** mtindo huu ?

S : Ee.

Kuna kiasi cha M ?

M : Bila shaka.

Hili **ndilo** kiasi chako.

Utaweza kujigeza humu ndani.



店員 (M) : 何かお探しですか？

Nanika osagashidesu ka ?

サイダ (S) : ええ、長袖のシャツを探しています。

Ee, nagasode no shatsu wo sagashiteimasu.

M : それでしたら、あちらにございます。

Sore deshita ra, achira ni gozaimasu.

(移動してー)

のぞみ (N) : この柄好き？

Kono gara suki ?

S : うん。

Un.

M サイズはありますか？

Emu-saizu wa arimasu ka ?

M : はい、ございます。

Hai, gozaimasu.

これがそうです。

Kore ga sou desu.

こちらで試着できますよ。

Kochira de shichaku dekimasu yo.

(Baada ya kujigeza)

N : Limekuchukua sana.  
Nitakununulia hili.  
S : Asante.

(試着後)

N : よく似合っているよ。  
Yoku niatteiru yo.  
これ買ってあげるよ。  
Kore katteageru yo.  
S : ありがとう。  
Arigatou.



## 解 説

第15課では、次の項目について学びます。

### ◆ 形容詞(2)

- … 「～を持った」の形
- … 「～自身・～自体」の形
- … 「全ての～」の形
- … 「どんな～も」の形



### ◆ 形容詞(2)

スワヒリ語の形容詞には、名詞クラスのシルシを付ける種類のもと、主語のシルシまたはその変化形を付ける種類のもと、シルシを付けない種類のもの3つがあります。第10課で見ましたね。

- ◇ 名詞クラスのシルシを付ける種類
- ◇ 主語のシルシまたはその変化形を付ける種類
- ◇ シルシを付けない種類

ここでは2番目の主語のシルシまたはその変化形を付ける種類(主語のシルシ系形容詞)について、もう少し語彙を増やして見ておきましょう。

主語のシルシ系の形容詞といえば、「の」や「私の」、「この」などの形がそうでしたね。同じように主語のシルシまたはその変化形を付ける語にこれらがあります。

= enye

= enyewe

= otc

= o= otc

= o

各クラスの形はこのようになっています。

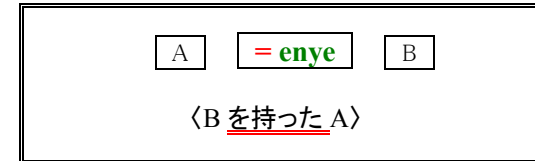
▽ 主語のシルシ系形容詞

クラス	(例)	主語のシルシ	～を持った	自身・自体	全ての	どんな～も	(トシ)
			=enye	=enyewe	=ote	=o =ote	=o
1 (3s)	(Saida)	a-/yu-	mwenye	mwenyewe	wote	yeyote	-ye
2 (3p)	(wazee)	wa-	wenye	wenyewe	wote	wowote	-o
3	(mti)	u-	wenye	wenyewe	wote	wowote	-o
4	(miti)	i-	yenye	yenyewe	yote	yoyote	-yo
5	(jiwe)	li-	lenye	lenyewe	lote	lolote	-lo
6	(mawe)	ya-	yenye	yenyewe	yote	yoyote	-yo
7	(kitu)	ki-	chenye	chenyewe	chote	chochote	-cho
8	(vitu)	vi-	vyenye	vyenyewe	vyote	vyovyote	-vyo
9	(nguo)	i-	yenye	yenyewe	yote	yoyote	-yo
10	(nguo/nyuzi)	zi-	zenye	zenyewe	zote	zozote	-zo
11	(uzi)	u-	wenye	wenyewe	wote	wowote	-o
15	(kusoma)	ku-	kwenye	kwenyewe	kote	kokote	-ko
16	(mahali)	pa-	penye	penyewe	pote	popote	-po
17	(mahali)	ku-	kwenye	kwenyewe	kote	kokote	-ko
18	(mahali)	mu-	mwenye	mwenyewe	mote	momote	-mo

※ (トシ):トコロノ式のシルシ, (3s):3人称単数, (3p):3人称複数

‘= enye’は〈～を持った〉という意味を表わします。

▽ ‘= enye’ 〈～を持った〉

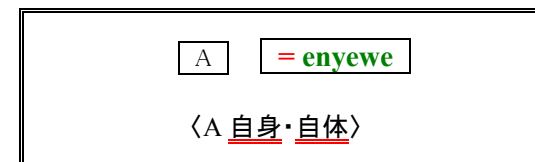


この課のスキットにも出ていましたね。‘lenye’の前には‘shati’が省略されています。文字通りの意味は〈この型を持ったシャツ好き?〉です。

N : Unapenda <b>lenye</b> mtindo huu ?      〈この柄好き?〉
(‘mtindo’型)

‘= enyewe’は〈～自身・～自体〉という意味を表わします。

▽ ‘= enyewe’ 〈～自身・～自体〉

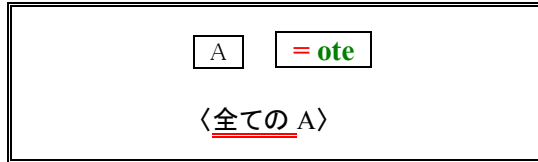


((例1)) Hakununua shati lake (yeye) mwenyewe.

〈彼女は自分自身のシャツを買わなかった。〉

‘= ote’は〈全ての～〉という意味を表わします。

▽ ‘= ote’ 〈全ての～〉

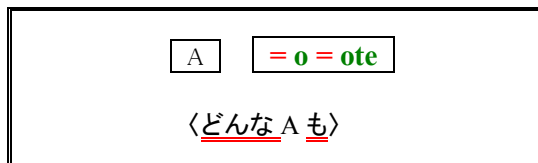


((例2)) Waliangalia mashati yote.

〈彼らは全てのシャツを見た。〉

‘=o = ote’は〈どんな～も〉という意味を表わします。

▽ ‘=o = ote’ 〈どんな～も〉

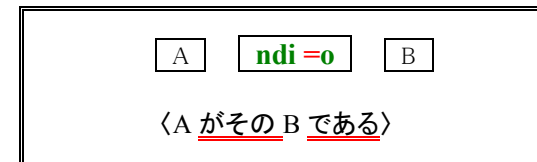
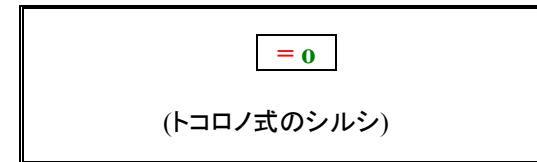


((例3)) Atamnunulia kitu chochote.

〈彼はどんな物も彼女に買ってあげるだろう。〉

最後に‘= o’ですが、‘= o’は動詞シルシ形のトコロノ式のシルシになったり、その他様々な語と結びつきます。

▽ ‘= o’ (トコロノ式のシルシ)



この課のスキットでは‘ndi =’と結びついて、〈これがその～である〉という意味を表わしていましたね。

N :	Hili ndilo kiasi chako.	〈これがそうです。〉
(‘kiasi’ 〈サイズ〉)		

文字通りの意味は〈これがあなたのそのサイズです〉です。‘Hili’はここでは‘shati’を指しています。

トコロノ式のシルシについては次の第16課で見ましょう。

